

SEQUOIA

CE 0082

EN 358: 2018
EN 813: 2008

EN 358: 2018

EN 813: 2008

Arborist seat harness
Harnais cuissard d'élagage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

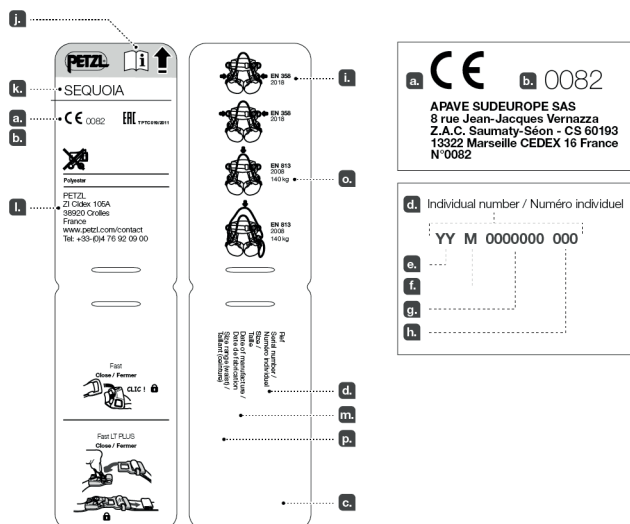
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



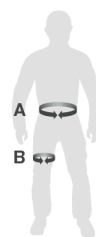
Spare parts & accessories Pièces détachées et accessoires

Attachment bridge S
Pont d'attache S
C069CA00

Attachment bridge M
Pont d'attache M
C069CA01

Attachment bridge L
Pont d'attache L
C069CA02

Adjustable attachment bridge
SEQUOIA / SEQUOIA SRT
Pont d'attache réglable
SEQUOIA / SEQUOIA SRT
C69R



Size 0 - Taille 0

A 65 - 80 cm
25 - 31 inch
B 47 - 62 cm
18 - 24 inch

Size 1 - Taille 1

A 70 - 93 cm
27 - 36 inch
B 47 - 62 cm
18 - 24 inch

Size 2 - Taille 2

A 83 - 120 cm
32 - 47 inch
B 50 - 65 cm
19 - 25 inch

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



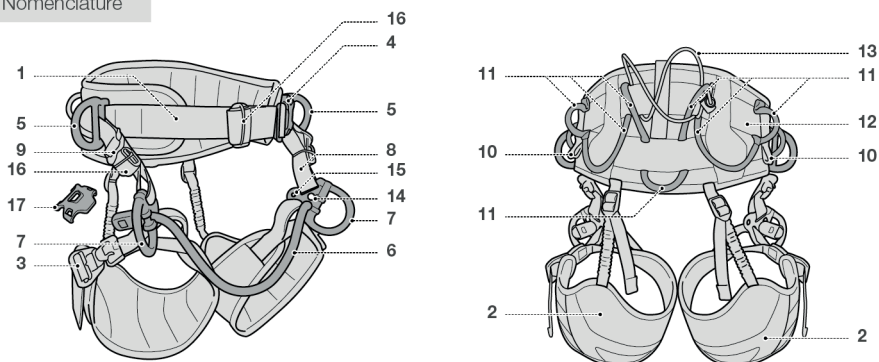
PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



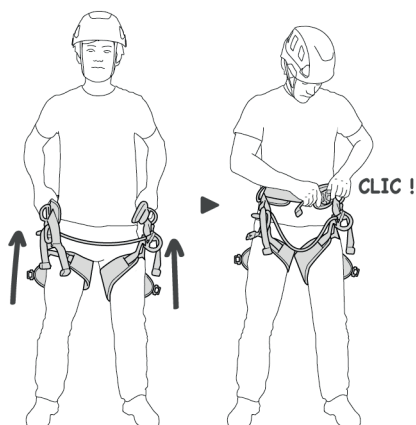
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



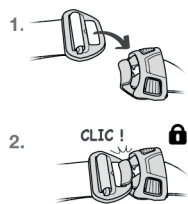
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

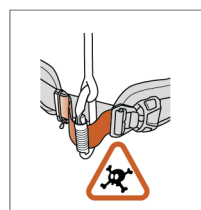
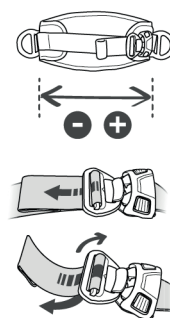
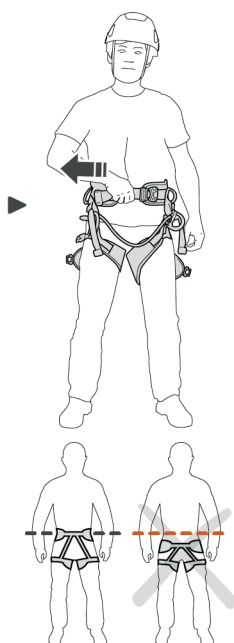
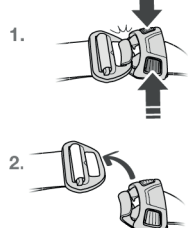
a. Belt waist / Ceinture



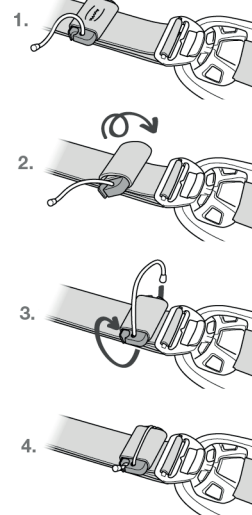
Close / Fermer



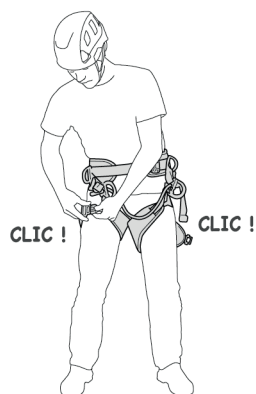
Open / Ouvrir



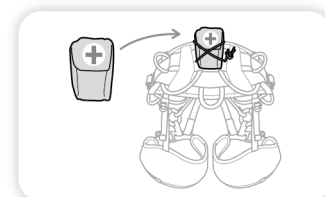
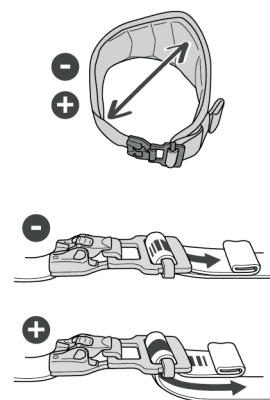
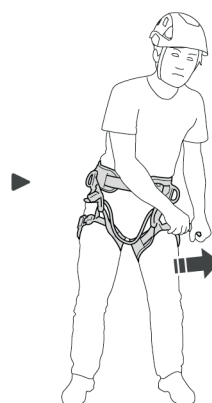
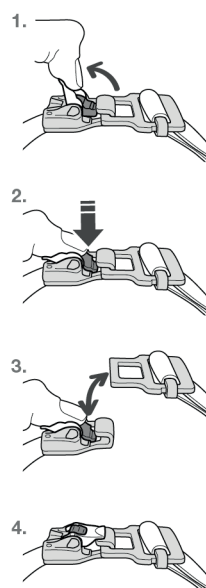
Webbing stowage
Rangement des sangles



b. Leg loops / Cuisses

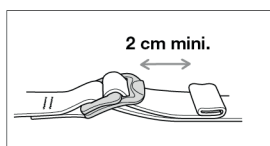
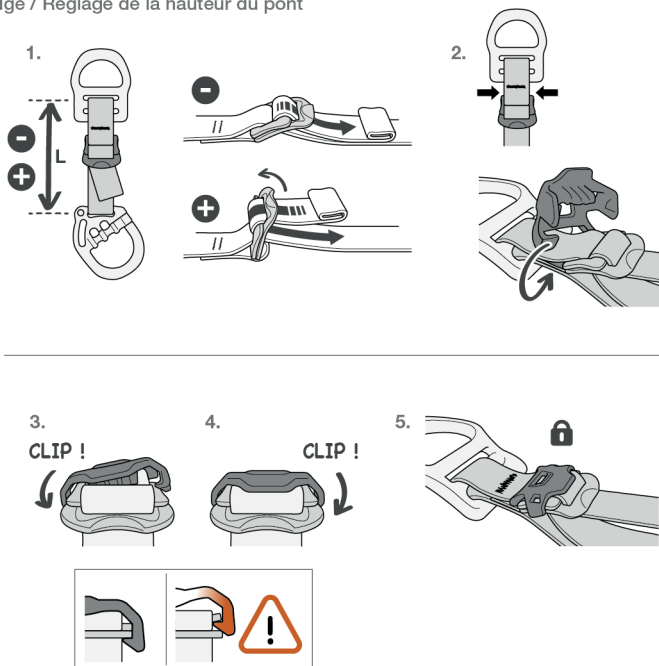
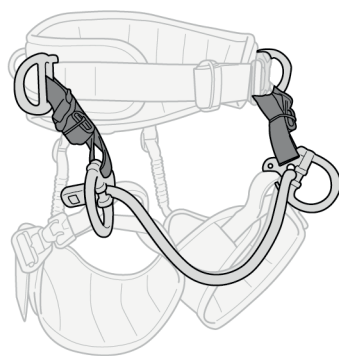


Open - Close
Ouvrir - Fermer

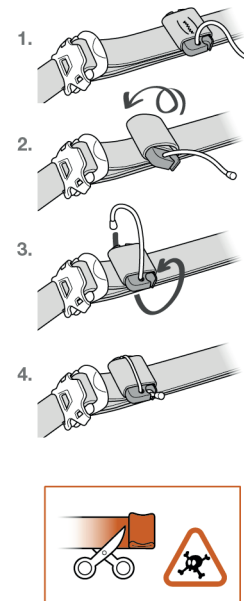


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

c. Adjusting the height of the attachment bridge / Réglage de la hauteur du pont

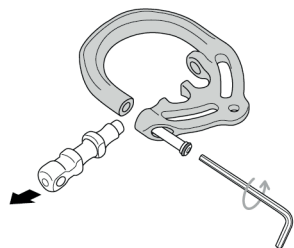


Webbing stowage
Rangement des sangles

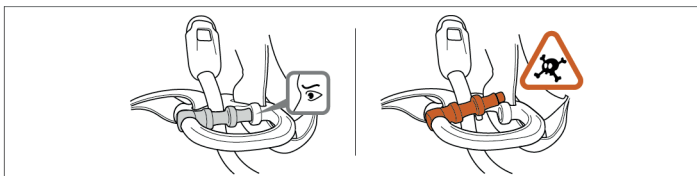
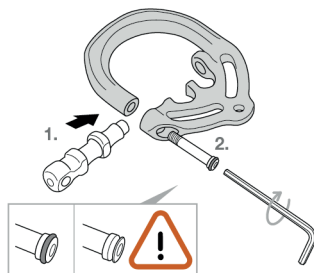


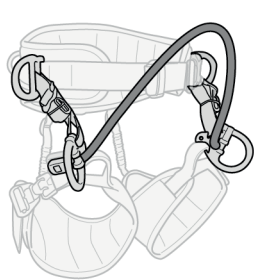
d. Installing the attachment bridges / Mise en place des ponts d'attache

Opening / Ouverture

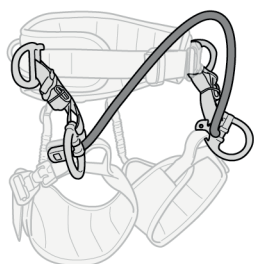
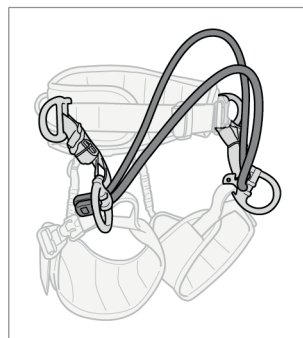


Locking / Fermeture

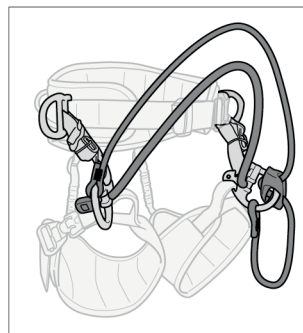
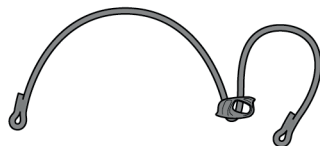




+



+



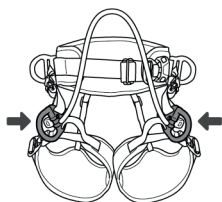
i

Pont réglable

6. EN 358: 2018 harness for work positioning and restraint
Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 2018

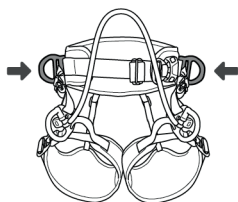
6A.

EN 358: 2018



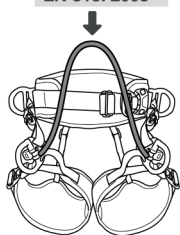
6B.

EN 358: 2018

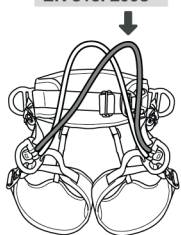


7. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissard EN 813 : 2008

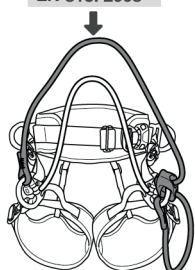
EN 813: 2008



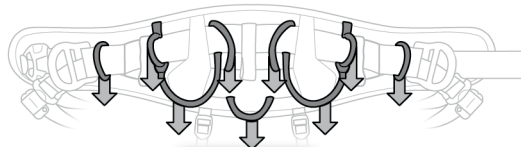
EN 813: 2008



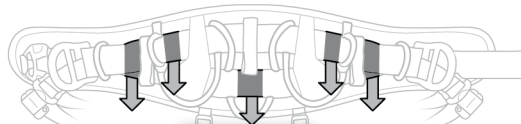
EN 813: 2008



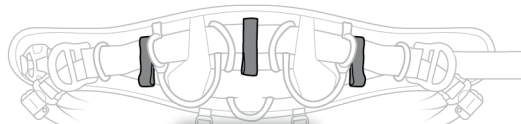
8. Equipment loops
Porte-matériels



10 kg maxi.



15 kg maxi.



10 kg maxi.



CARITOO L S



CARITOO L L



TOOLBAG

9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
 XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



30°C
86°F



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage

 + 30°C maxi.
 + 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport

 + 30°C / + 86°F
 + 10°C / + 60°F



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all.

Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Seat harness, work positioning and restraint belt for tree care work. Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety. Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those persons under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt strap, (2) Leg loops, (3) FAST LT PLUS automatic buckles, (4) FAST automatic buckle, (5) Side attachment points, (6) Attachment bridge, (7) Gated attachment points, (8) Bridge height adjustment straps, (9) DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, (10) Chensaw holder, (11) Equipment loops, (12) Slot for tool carrier, (13) Elastic band for first-aid kit, (14) Attachment hole for additional attachment bridge, (15) Attachment hole for seat, (16) Excess strap winder, (17) Buckle lock.

Principal materials:

- Straps: polyester.
- Adjustment buckles: steel.
- Attachment points: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the waistbelt and leg loop straps, especially at the attachment points, the adjustment buckles and the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST and FAST LT PLUS buckles function properly.

Check the gated attachment points: body, spacer, screw securely tightened.

Check the condition of the attachment bridge: make sure the rope has no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regularly check the adjustment buckles.

Regularly check that the automatic buckles are locked. Avoid any pressure or rubbing that could damage or unlock the buckle.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess strap (folded flat) in the keepers, or wrap it on the provided winders.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened.

5a. 5b. Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

5c. Adjusting the sitting position

Use the DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, then lock them with the buckle locks.

5d. Attachment bridges

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. A gated attachment point is secure only if the screw is completely tightened.

6. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

6a. Gated attachment points

The two gated attachment points must always be used together.

6b. Waistbelt side attachment points

The two side attachment points must always be used together.

7. EN 813: 2008 seat harness

Designed for progression on rope and work positioning.

Use the attachment bridge to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards.

This attachment point is not suitable for fall arrest.

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance

below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Lifetime:** 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures**
- D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Maintenance** - **I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.

2. Exposure to a potential risk of accident or injury.

3. Important information on the functioning or performance of your product.

4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - o. Nominal load - p. Size

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cuissard, ceinture de maintien et de retenue pour l'élagage.

Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Sangle de ceinture, (2) Tours de cuisse, (3) Boucles automatiques FAST LT PLUS, (4) Boucle automatique FAST, (5) Points d'attache latéraux, (6) Pont d'attache, (7) Points d'attache ouvrables, (8) Sangles de réglage de hauteur du pont, (9) Boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur du pont, (10) Porte-tronçonneuse, (11) Porte-matériel, (12) Passant pour porte-cuils, (13) Élastique pour trousse de secours, (14) Trou de connexion pour pont d'attache supplémentaire, (15) Trou de connexion pour sanglette, (16) Enrouleur de surplus de sangle, (17) Verrou de boucle.

Matériaux principaux :

- Sangles : polyester.
- Boucles de réglage : acier.

Points d'attache : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles de la ceinture et des tours de cuisse, surtout au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST et FAST LT PLUS. Vérifiez les points d'attache ouvrables : corps, entretoise, vis bien serrés.

Contrôlez l'état du pont d'attache : assurez-vous que la corde ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Vérifiez régulièrement les boucles de réglage.

Surveillez régulièrement le verrouillage des boucles automatiques. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait endommager la boucle ou provoquer son déverrouillage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants ou à les enrouler sur les enrouleurs prévus à cet effet.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

5a. 5b. Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

5c. Réglage de l'assise

Utilisez les boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur de pont, puis verrouillez-les à l'aide des verrous de boucle.

5d. Points d'attache

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Un point d'attache ouvrable est sûr uniquement si la vis est complètement vissée.

6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisateurs d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

6a. Points d'attache ouvrables

Les deux points d'attache ouvrables doivent toujours être utilisés ensemble.

6b. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux doivent toujours être utilisés ensemble.

7. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le pont d'attache pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

8. Porte-matériel

Le porte-matériel doit être utilisé pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas le porte-matériel pour assurer, descendre, vous enclouer ou vous longer.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instrs de utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie** : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport** - **H. Entretien** - **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.

4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro de série - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - o. Charge nominale - p. Taille

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Привязь для положения сидя, поясной ремень для рабочего позиционирования и ограничения перемещения для арбористов. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая снаряжение пользователя). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отвественность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Ножные ремни, (3) Автоматическая пряжка FAST LT PLUS, (4) Автоматическая пряжка FAST, (5) Боксовые точки крепления, (6) Точка крепления, (7) Разъемные точки крепления, (8) Стропы для регулировки высоты точки крепления, (9) Прокладка DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления, (10) Крепление для цепной пилы, (11) Грузовые петли, (12) Точки для крепления развесочных карабинов, (13) Эластичная петля для крепления аптечки, (14) Отверстие для крепления карабинной точки крепления, (15) Отверстие для крепления сиденья, (16) Наматывающее устройство для излишка стропа, (17) Фиксатор для пряжки. Основные материалы:

- Стропы: полиэфир.
- Регулировочные пряжки: сталь.
- Точки крепления: алюминированный сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. В рекомендациях по использованию и периодичности осмотра СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте инструкциям на Petzl.com/ре. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропа поясного и ножных ремней, в особенности в точках крепления, а также на уровне регулировочных пряжек. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильной работе пряжек FAST и FAST LT PLUS. Проверьте состояние разъемных точек крепления (корпус, распорку) и убедитесь в том, что винт надежно закручен. Проверьте состояние точек крепления; убедитесь в отсутствии порезов каната, следов оплавления или химического воздействия, выбивающихся, растянутых или потерявших нитей и т.д.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте состояние регулировочных пряжек. Постоянно проверяйте, что автоматические регулировочные пряжки правильно заблокированы. Избегайте любого давления или трения, которое могли бы привести к открытию или повреждению регулировочных пряжек.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропа правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах или в наматывающем устройстве, предназначенном для излишка стропа.
- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

5a.5b. Регулировка и тест на вышвишивание
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегал к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситесь (тест на вышвишивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

5с. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5d. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянут. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

ГОСТ Р EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть во время опорного или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше. Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

6a. Разъемные точки крепления

Разъемные точки крепления всегда должны использоваться вместе.

6b. Боксовые точки крепления поясного ремня

Боксовые точки прикрепления всегда должны использоваться вместе.

7. Привязь для положения сидя

ГОСТ Р EN 813: 2008

Предназначена для подьема по канату и рабочего позиционирования. Используйте точку крепления для присоединения спускового устройства, стропа для рабочего позиционирования и стропа для канатного доступа. Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм ЕС 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. - Температура плавления высокопрочного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэфире. - Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случаи возникновения чрезвычайных ситуаций. - Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН). - При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания на высоте, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием на том языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - **C. Допустимый температурный режим** - D. Меры предосторожности - **E. Чистка/обслуживание** - F. Сшивание - G. Хранение/транспортировка - **H. Обслуживание** - **L. Модификация/ремонт** (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передельное изделие, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарт - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - o. Номинальная нагрузка - p. Размер

CN

Эта инструкция покажет Вам, как правильно использовать Ваше снаряжение. Данное руководство по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования снаряжения. Предупредительные знаки информируют Вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием Вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там Вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство защиты для личного пользования (СЗЛП) для защиты от падения с высоты. Привязь для положения сидя, поясной ремень для рабочего позиционирования и ограничения перемещения для арбористов. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (содержащее 150 кг). При использовании данного изделия, нагрузка не должна превышать допустимую нагрузку, также не должно использоваться для целей, не предусмотренных производителем.

Внимание

Важно использовать это снаряжение в соответствии с инструкцией. Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями Вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если Вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

Вы должны нести ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Ножные ремни, (3) FAST LT PLUS автоматический, (4) FAST автоматический, (5) Боковые точки крепления, (6) Точка крепления, (7) Разъемные точки крепления, (8) Стропы для регулировки высоты, (9) Стреловидная петля DOUBLEBACK, (10) Стреловидная петля, (11) Стреловидная петля, (12) Стреловидная петля, (13) Стреловидная петля, (14) Стреловидная петля, (15) Стреловидная петля, (16) Стреловидная петля, (17) Стреловидная петля. Основные материалы:

- Стреловидная петля: полиэфир.
- Стреловидная петля: сталь.
- Стреловидная петля: алюминированный сплав.

3. Проверка, проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. В рекомендациях по использованию и периодичности осмотра СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте инструкциям на Petzl.com/ре. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием
Проверьте состояние стропа поясного и ножных ремней, в особенности в точках крепления, а также на уровне регулировочных пряжек. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильной работе пряжек FAST и FAST LT PLUS. Проверьте состояние разъемных точек крепления (корпус, распорку) и убедитесь в том, что винт надежно закручен. Проверьте состояние точек крепления; убедитесь в отсутствии порезов каната, следов оплавления или химического воздействия, выбивающихся, растянутых или потерявших нитей и т.д.

Во время использования
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте состояние регулировочных пряжек. Постоянно проверяйте, что автоматические регулировочные пряжки правильно заблокированы. Избегайте любого давления или трения, которое могли бы привести к открытию или повреждению регулировочных пряжек.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропа правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах или в наматывающем устройстве, предназначенном для излишка стропа.
- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

5a.5b. Регулировка и проверка

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегал к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситесь (тест на вышвишивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

5с. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5d. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

6. Пояс для удержания и рабочего позиционирования

ГОСТ Р EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть во время опорного или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше. Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

Важно использовать это снаряжение в соответствии с инструкцией. Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями Вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если Вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

7. Проверка, проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. В рекомендациях по использованию и периодичности осмотра СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте инструкциям на Petzl.com/ре. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропа поясного и ножных ремней, в особенности в точках крепления, а также на уровне регулировочных пряжек. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в правильной работе пряжек FAST и FAST LT PLUS. Проверьте состояние разъемных точек крепления (корпус, распорку) и убедитесь в том, что винт надежно закручен. Проверьте состояние точек крепления; убедитесь в отсутствии порезов каната, следов оплавления или химического воздействия, выбивающихся, растянутых или потерявших нитей и т.д.

Важно использовать это снаряжение в соответствии с инструкцией. Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями Вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если Вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

Во время использования
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте состояние регулировочных пряжек. Постоянно проверяйте, что автоматические регулировочные пряжки правильно заблокированы. Избегайте любого давления или трения, которое могли бы привести к открытию или повреждению регулировочных пряжек.

5a.5b. Регулировка и проверка
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегал к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситесь (тест на вышвишивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

5с. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5d. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

5e. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5f. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

5g. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5h. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

5i. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5j. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

5k. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5l. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

5m. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

5n. Точки крепления

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl. Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянута.

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ดูหาบงถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในอาขยปกติทั้งหมด ครัวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความร่วมมือของอุปกรณ์ในการมีระดับความปลอดภัยและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอติพลาถนในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัยหรือไม่หาใจขอถามในเื่อนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก สายรัดสะโพก เพื่อต้านแรงการทำงาน และสายรัดคอเพื่อข้ยั้งการตกสำหรับงานดูแลคนไ้
รับน้ำหนักถ่วงอย่างหนักที่สุด: 140 กก. (150 กก.รวมอุปกรณ์ของใช้งาน)
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่รับน้ำหนักหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือนำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

กำเดือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป้นอันตราย ผู้ใช้จะต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำทางตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือไม่ในสถานที่ที่อุปกรณ์นี้ถูกใช้งาน

โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความร่วมมือของอุปกรณ์ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และฉบับในสถานที่เกิด้นจากริธีการนั้น ในวงจรใช้อุปกรณ์นี้หากผู้ใช้สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดรอบเอว (2) ห่วงรัดขา (3) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดล็อกอัตโนมัติ (4) FAST หัวเข็มขัดล็อกอัตโนมัติ (5) จุดผูกยึด คานาง (6) สายเชื่อมคอ (7) ประตูดูกผูกยึด (8) สายรัดเชื่อมตอปรับขนาดตำแหน่งสูง (9) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสำหรับสายเชื่อมตอปรับขนาดตำแหน่งสูง (10) หัวข้อโซ่เลือก (11) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (12) ของสำหรับสอดเก็บเครื่องมือ (13) สายคาดอัสติคสำหรับชุดอุปกรณ์ปฐมพยาบาล (14) รูสำหรับติดยึดสายเชื่อมตอพื้น (15) รูสำหรับติดยึดที่นั่ง (16) แกนพื้นสายรัดสวนเกิน (17) ตัวล็อกหัวเข็มขัด

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด เหล็ก

จุดเชื่อมต่อ อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของอุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/ppe บันทึทุกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบความคิดเห็น ชื่อของผุ้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น **ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คสภาพของสายรัดรอบเอวและสายของห่วงรัดขา โดยเฉพาะที่จุดเชื่อมต่อ หัวเข็มขัดปรับขนาด และที่จุดยึดติดกัน ตรวจดูร่องรอยขีดข่วน ขีดครูด การเสียดหากจากการใช้งาน จากความรอน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วน หรือเส้นสายหลุดลุ่ย

เช็คในแน้ใจว่า ตัวล็อก FAST และตัวล็อก FAST LT PLUS ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คประตูดูกผูกยึด ที่ลำตัว ของวางความยึดแน่นของสกรู

ตรวจเช็คสภาพของสายเชื่อมตอ แน้ใจว่าเชือกไม่มีรอยตัด โหน้เส้นสายหลุดลุ่ย ส่วนที่หลุดเป็นขุหรือมีร่องรอยเสียดจากสารเคมี ฯลฯ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการดอเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในรูปแบบแน้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองกับชิ้นส่วนอื่น หมั่นตรวจเช็คหัวเข็มขัดปรับขนาดอยู่เสมอ ตรวจเช็คอยู่เสมอว่าหัวเข็มขัดแบบอัตโนมัติล็อกแล้ว หลีกเลียงการกรกั๊บ หรือการจับคู่ที่อาจทำให้เสียหา หรือเป็ลลิดหัวเข็มขัด

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี – ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่คิดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัว караabiner)

5. การติดตั้งสายรัดนิรภัย

- มันเ้าไว้ได้ทันทีบนปลายส่วนเก็บของสายรัด (folded flat) ไว้ในของเก็บ หรือที่รบนอกแทนที่โหมมาเลว

- ระดับสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราช เสื่อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว

5a. 5b. การปรับขนาดและทดสอบการยั้ง

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบาย เทือชายลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คอผูกเลื่อนให้ไวไปมาและหยุดตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ควอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

5c. การปรับตำแหน่งการนั่ง

ให้หัวเข็มขัด DOUBLEBACK สำหรับสายเชื่อมตอปรับขนาดตำแหน่งสูง แล้วล็อกควตัวตัวล็อกหัวเข็มขัด

5d. การติดยึดสายเชื่อมตอ

ทำการติดยึดในพื้นที่ที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงการสูญหายของสลักหรือสกรู แน้ใจว่ามี O-ring ติดอยู่บนสกรู O-ring ช่วยป้องกันการคลายเกลียวของสกรู ในกรณีที่ไม่โดนหมุนเกลียวตามแรงหมุนที่ถูกคอง ถ้า O-ring สูญหายไป ให้ติดคอแผนกบริการหลังการขายของPetzl หรือตัวแทนจำหน่าย หมุนสกรูให้แน่นหนาดี และตรวจเช็คว่าไม่คลายออกจากสลัก ประตูดูกผูกยึดจะใช้งานอย่างปลอดภัยตอมือสกรูขันยึดติดแนบเตีแล้ว

6. สายรัดรอบเอวเพื่อการเหนี่ยวรั้งและตำแหน่งการทำงาน EN 358: 2018

จุดเชื่อมตอนี้ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยตัวใช้งานให้คงตำแหน่งในพื้นที่การทำงาน หรือเพื่อช่วยป้องกันมิให้ทำงานพลัดตกเมื่อเข้าไปในบริเวณที่อาจมีกรตกเกิดขึ้นได้

ห้ามใช้สายรัดรอบเอวเพื่อค้ำน้ำหนักในการทำงาน ถ่านองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือเสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูดลึงคิงบนสายรัดเอว สำหรับกรคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว

จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ้วว่าการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล

6a. ประตูดูกผูกยึด

ประตูดูกผูกยึดคานางทั้งสองข้าง จะต้องใช้ร่วมกันเสมอ

6b. จุดผูกยึดคานางสายยรัดรอบอว

จุดผูกยึดคานางทั้งสองจุดจะต้องใช้ร่วมกันเสมอ

7. มาตรฐาน EN 813:2008 สายรัดสะโพก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไหวไป่างงานหนักบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน

โซ่สายรัดเชื่อมตออยู่ติดกับตัวโถงง เชือกสั้นคูดซับแรงการทำงาน หรือเชือกสั้นเพื่อการเคลื่อนไหวงหนา จุดผูกยึดนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยังั้ยังการตก

8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ไรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ไ้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EN รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอสตอลีน(140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากอลูม่น และโพลีเอสเตอร์
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีกู้การทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เกิดประวามยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำหน้าที่กำหนดขอบเขตมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงตองไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยังั้ยังการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานาไคของผู้ใช้งานก่อนการเ้างานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปประเทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ดองแน้ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองเพื่อลดความเสี่ยงและระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพื่องอุปกรณ์ที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบยังั้ยังการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน ดองแน้ใจว่าอุปกรณ์ในลูกสัมผัสกับสารกัดกรอน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมึสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน **ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควาระวัง ันกิจกรรมที่มีการใช้ของ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ตองถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวดังนี้ ขึ้นอยู่

- กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แจ้งหาบน สถานที่โลหะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)
- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสังทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุน ถูสมั้ยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควาระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/นษาเชื่อกัศ - F. ทำใ้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/คิดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเก็บหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถก้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ฎิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไม่ใช่อุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบค่ามาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่าน การทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อันคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. รับน้ำหนัก - p. ขนาด